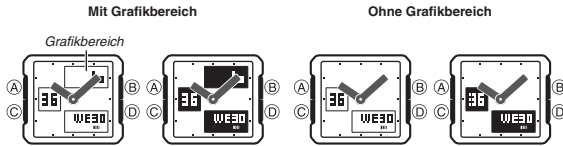


# Operation Guide 5134

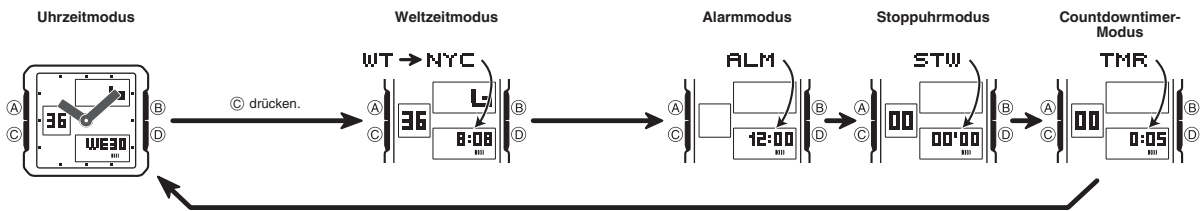
## Über diese Bedienungsanleitung

- Abhängig vom Uhrmodell zeigt das Display entweder dunkle Zeichen auf hellem Grund oder helle Zeichen auf dunklem Grund. Das Display kann mit oder ohne Grafikbereich ausgeführt sein. Die Illustrationen in dieser Bedienungsanleitung zeigen dunkle Zeichen auf hellem Grund in einem Display mit Grafikbereich.
- Die zu betätigenden Knöpfe sind mit den in der Illustration gezeigten Buchstaben bezeichnet.
- Zwecks Vereinfachung sind die analogen Zeiger der Uhr in den Displayillustrationen dieser Bedienungsanleitung nicht dargestellt.
- Die einzelnen Abschnitte dieser Bedienungsanleitung enthalten die jeweils zur Bedienung im jeweiligen Modus erforderlichen Informationen. Weitere Details und technische Informationen finden Sie im Abschnitt „Referenz“.



## Allgemeine Anleitung

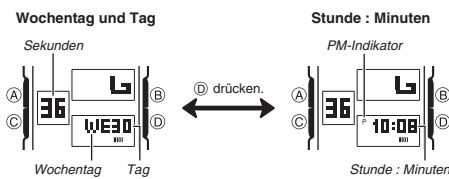
- Drücken Sie (C) zum Weiterschalten von Modus zu Modus.
- Durch Drücken von (B) kann in jedem beliebigen Modus (außer wenn eine Einstellanzeige im Display angezeigt ist) das Display beleuchtet werden.



## Uhrzeit

Diese Uhr ist für getrennte digitale und analoge Anzeige der Uhrzeit ausgelegt. Für das Einstellen von Digitalzeit und Analogzeit gelten unterschiedliche Vorgehen.

- Im Uhrzeitmodus kann das Anzeigeformat mit (D) wie unten gezeigt umgeschaltet werden.

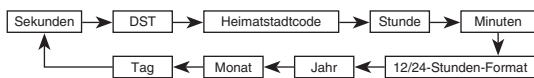


## Digitalzeit und Datum

- Verwenden Sie den Uhrzeitmodus zum Einstellen und digitalen Anzeigen der aktuellen Uhrzeit und des Datums. Beim Einstellen der Digitalzeit können Sie auch Einstellungen für Sommerzeit („Daylight Saving Time“ bzw. DST), Ihren Heimatstadtcode (Stadtcode aus der Zeitzone, in der Sie die Uhr normalerweise benutzen) und das 12- bzw. 24-Stunden-Format konfigurieren.
- Diese Uhr ist mit einer Reihe von Stadtcodes vorprogrammiert, von denen jeder die Zeitzone repräsentiert, in der die betreffende Stadt gelegen ist. Beim Einstellen der Digitalzeit ist wichtig, dass der geeignete Stadtcode für die Heimatstadt gewählt wird. Falls für Ihren Ort kein Stadtcode programmiert ist, wählen Sie bitte den Stadtcode einer anderen Stadt aus derselben Zeitzone.
- Bitte beachten Sie, dass die Uhrzeiten aller Weltzeitmodus-Stadtcodes mit Bezug auf die für den Uhrzeitmodus konfigurierten Einstellungen von Digitalzeit und Datum angezeigt werden.
- Nachdem Sie Heimatstadt-Uhrzeit und Datum korrekt eingestellt haben, können Sie die Uhr auf die Uhrzeit eines anderen Stadtcodes umstellen, indem Sie einfach den im Uhrzeitmodus eingestellten Heimatstadtcode ändern.

## Digitalzeit und Datum einstellen

1. Halten Sie im Uhrzeitmodus (A) gedrückt, bis die Sekunden zu blinken beginnen, was den Einstellmodus bezeichnet.
2. Drücken Sie zweimal (C), um das Blinken auf die Heimatstadtcode-Einstellung zu schalten, und stellen Sie dann mit (B) und (D) den gewünschten Code ein.
  - Vergewissern Sie sich, dass der Heimatstadtcode gewählt ist, bevor Sie andere Einstellungen ändern.
  - Näheres zu den Stadtcodes finden Sie in der „City Code Table“ (Stadtcode-Tabelle).
3. Schalten Sie mit (C) das Blinken in der unten gezeigten Reihenfolge weiter, um die weiteren Einstellungen zu wählen.



4. Wenn die zu ändernde Einstellung blinkt, kann diese mit (B) und (D) wie unten beschrieben geändert werden.

Anzeige	Um dies zu tun:	Tun Sie dies:
36	Sekunden auf 00 rücksetzen	(D) drücken.
OFF	Zwischen Sommerzeit (ON) und Standardzeit (OFF) umschalten	(D) drücken.
TYO	Heimatstadtcode ändern	(D) (nach Osten) und (B) (nach Westen) verwenden.
10:08	Stunde oder Minuten ändern	(D) (+) und (B) (-) verwenden.
12H	Uhrzeitformat zwischen 12 Stunden (12H) und 24 Stunden (24H) umschalten	(D) drücken.
20 10	Jahr ändern	(D) (+) und (B) (-) verwenden.
6:30	Monat oder Tag ändern	(D) (+) und (B) (-) verwenden.

5. Drücken Sie (A) zum Schließen der Einstellanzeige.

- Wenn Sie nur die Sekunden rücksetzen (ohne die Einstellungen von Sommerzeit, Heimatstadtcode, Stunde oder Minute zu ändern), passt sich der analoge Minutenzeiger automatisch entsprechend an.
- Näheres zur Einstellung von DST finden Sie nachstehend unter „Sommerzeit-Einstellung (DST) der Digitalzeit“.
- Das im Uhrzeitmodus gewählte 12- oder 24-Stunden-Uhrzeitformat gilt gleichzeitig auch für alle anderen Modi.

## Sommerzeit-Einstellung (DST) der Digitalzeit

Die Sommerzeit (Daylight Saving Time bzw. DST) stellt die Digitalzeit um eine Stunde gegenüber der Standardzeit vor. Bitte beachten Sie aber, dass nicht alle Länder oder auch örtliche Regionen eine Sommerzeit verwenden.

## Digitalzeit des Uhrzeitmodus zwischen Sommerzeit und Standardzeit umschalten

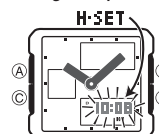
1. Halten Sie im Uhrzeitmodus (A) gedrückt, bis die Sekunden zu blinken beginnen, was den Einstellmodus bezeichnet.
  2. Drücken Sie einmal (C) zum Aufrufen der DST-Einstellanzeige.
  3. Drücken Sie (D) zum Umschalten zwischen Sommerzeit (ON angezeigt) und Standardzeit (OFF angezeigt).
  4. Drücken Sie (A) zum Schließen der Einstellanzeige.
- Bei eingeschalteter Sommerzeit erscheint der DST-Indikator im Uhrzeitmodus.

## Analogzeit-Einstellung

Führen Sie die nachstehende Anleitung aus, wenn die von den Analogzeigern angezeigte Zeit nicht mit der Zeit in der Digitalanzeige übereinstimmt.

## Analogzeit anpassen

1. Halten Sie im Uhrzeitmodus (D) gedrückt, bis nach etwa drei Sekunden zuerst H-SET und dann die aktuelle Digitalzeit im unteren rechten Display erscheint. Dies ist der Analogzeiger-Einstellmodus.
2. Drücken Sie (D) zum Vorstellen der Analogzeit um 20 Sekunden.
  - Wenn Sie (D) gedrückt halten, wechselt die Analogzeit auf Schnellvorlauf.



- Wenn Sie die Analogzeit weit vorverstellen möchten, halten Sie bitte (D) gedrückt, bis die Zeit auf Schnellvorlauf wechselt, und drücken Sie dann (B). Dies schaltet auf anhaltenden Schnellvorlauf und Sie können den Knopf wieder freigeben. Der Schnellvorlauf wird fortgesetzt, bis Sie einen beliebigen Knopf drücken. Er stoppt automatisch, wenn die Zeit 12 Stunden vorgelaufen ist oder die Ausgabe eines Alarms (Tagesalarm, Stundenalarm oder Countdown-Pfeper) einsetzt.
- 3. Drücken Sie (A) zum Schließen der Einstellanzeige.
- Beim Schließen des Einstellmodus wird automatisch der Minutenzeiger etwas verstellt, um ihn an die interne Sekundenzählung anzupassen.

## Weltzeit

Stadtcode

WT → NYC

Aktuelle Ortszeit für den gewählten Stadtcode

Die Weltzeit zeigt digital die aktuelle Ortszeit von einer von 48 Städten (29 Zeitzonen) in aller Welt an.

- Alle in diesem Abschnitt beschriebenen Bedienungsvorgänge werden im Weltzeitmodus ausgeführt, der mit (C) aufgerufen wird.

**Uhrzeit einer anderen Stadt anzeigen**

Drücken Sie im Weltzeitmodus (D), um in Richtung Osten durch die Stadtcodes zu schalten.

- Näheres zu den Stadtcodes finden Sie in der „City Code Table“ (Stadtcode-Tabelle).
- Wenn für eine Stadt eine falsche Ortszeit angezeigt wird, stimmt wahrscheinlich die Uhrzeit des Uhrzeitmodus und/oder der eingestellte Heimatstadtcode nicht. Wechseln Sie in den Uhrzeitmodus und nehmen Sie die erforderlichen Korrekturen vor.

## Eine Stadtcodezeit zwischen Standardzeit und Sommerzeit umschalten

DST-Indikator

1. Zeigen Sie im Weltzeitmodus mit (D) den Stadtcode an, dessen Standardzeit/Sommerzeit-Einstellung Sie ändern möchten.
2. Halten Sie etwa eine Sekunde lang (A) gedrückt, um zwischen Sommerzeit (DST-Indikator angezeigt) und Standardzeit (DST-Indikator nicht angezeigt) umzuschalten.
- Der DST-Indikator erscheint im Display, wenn ein auf Sommerzeit geschalteter Stadtcode angezeigt ist.

- Bitte beachten Sie, dass die Sommerzeit/Standardzeit-Einstellung nur den aktuell angezeigten Stadtcode betrifft. Andere Stadtcodes sind davon nicht betroffen.
- Die Sommerzeit/Standardzeit-Einstellung des Stadtcodes, der aktuell als Heimatstadtcode gewählt ist, kann nicht geändert werden.
- Bitte beachten Sie, dass das Umschalten zwischen Standardzeit und Sommerzeit nicht möglich ist, wenn UTC als Stadtcode gewählt ist.

## Alarm

Alarmzeit (Stunde : Minuten)

ALM

Alarm-Ein-Indikator

Stundensignal-Ein-Indikator

Sie können einen Tagesalarm einstellen. Wenn der Alarm eingeschaltet ist, gibt die Uhr beim Erreichen der Alarmzeit einen Alarmton aus.

Sie können ein Stundensignal einschalten, bei dem die Uhr auf jede volle Stunde zweimal piept.

- Mit (D) können Sie durch die verfügbaren Alarm- und Stundensignal-Kombinationen schalten.
- Alle in diesem Abschnitt beschriebenen Bedienungsvorgänge werden im Alarmmodus ausgeführt, der mit (C) aufgerufen wird.

## Eine Alarmzeit einstellen

1. Halten Sie im Alarmmodus (A) gedrückt, bis die Stunde der Alarmzeit zu blinken beginnt, was den Einstellmodus bezeichnet.
- Diese Bedienung schaltet den Alarm automatisch ein.
2. Drücken Sie (C) zum Umschalten des Blinkens zwischen den Einstellungen von Stunde und Minute.
3. Die jeweils blinkende Einstellung kann mit (D) (+) und (B) (-) geändert werden.

- Beim Einstellen der Alarmzeit im 12-Stunden-Format ist die Zeit richtig auf die erste (kein Indikator) bzw. zweite (P-Indikator) Tageshälfte einzustellen.

4. Drücken Sie (A) zum Schließen der Einstellanzeige.

## Alarmausgabe

Der Alarm ertönt zur voreingestellten Zeit für etwa 20 Sekunden, unabhängig davon, auf welchen Modus die Uhr geschaltet ist.

- Alarm und Stundensignal werden mit Bezug auf die Digitalzeit des Uhrzeitmodus ausgegeben.
- Drücken Sie einen beliebigen Knopf, um den Alarmton zu stoppen.

## Alarmton testen

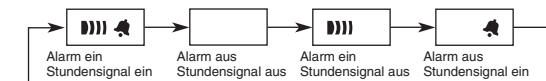
Halten Sie im Alarmmodus (D) gedrückt, um den Alarmton auszulösen.

## Alarm und Stundensignal ein- und ausschalten

Alarm-Ein-Indikator

Stundensignal-Ein-Indikator

1. Im Alarmmodus können Sie wie unten gezeigt mit (D) durch die verfügbaren Alarm- und Stundensignal-Kombinationen schalten.



- Der Alarm-Ein-Indikator und der Stundensignal-Ein-Indikator werden in allen Modi angezeigt.

- Der Alarm-Ein-Indikator blinkt während der Ausgabe des Alarms.

## Stoppuhr

1/100 Sekunden

STW Minuten

SPL-Indikator

Sekunden

Mit der Stoppuhr können Sie die abgelaufene Zeit, Zwischenzeiten und zwei Endzeiten messen.

- Der Anzeigebereich der Stoppuhr beträgt 59 Minuten 59,99 Sekunden.
- Die Stoppuhr läuft weiter und startet wieder ab Null, wenn sie ihre Bereichsgrenze erreicht, bis sie von Ihnen gestoppt wird.
- Die laufende Stoppuhrmessung läuft weiter, auch wenn Sie den Stoppuhrmodus verlassen.
- Wenn Sie den Stoppuhrmodus verlassen, während noch eine Zwischenzeit im Display gehalten wird, erlischt die Zwischenzeit und die Uhr kehrt zur Messung der abgelaufenen Zeit zurück.
- Alle in diesem Abschnitt beschriebenen Bedienungsvorgänge werden im Stoppuhrmodus ausgeführt, der mit (C) aufgerufen wird.

## Zeiten mit der Stoppuhr messen

**Abgelaufene Zeit**

(D) Start → (D) Stopp → (D) Fortsetzen → (D) Stopp → (A) Löschen

**Zwischenzeit**

(D) Start → (A) Zwischenzeit (SPL-Indikator angezeigt) → (A) Zwischenzeit-Freigabe → (D) Stopp → (A) Löschen

**Zwei Endzeiten**

(D) Start → (A) Zwischenzeit Erster Läufer im Ziel. Zeit des ersten Läufers → (D) Stopp Zweiter Läufer im Ziel → (A) Zwischenzeit-Freigabe Zeit des zweiten Läufers → (A) Löschen

## Countdowntimer

TMR Sekunden

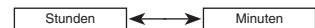
Stunden : Minuten

Der Countdowntimer kann auf eine Zeit im Bereich von einer Minute bis 24 Stunden eingestellt werden. Wenn der Countdown Null erreicht, ertönt ein Alarm.

- Alle in diesem Abschnitt beschriebenen Bedienungsvorgänge werden im Countdowntimer-Modus ausgeführt, der mit (C) aufgerufen wird.

## Countdowntimer konfigurieren

1. Halten Sie im Countdowntimer-Modus bei im Display angezeigter Countdown-Startzeit den Knopf (A) gedrückt, bis die aktuelle Countdown-Startzeit zu blinken beginnt, was die Einstellanzeige bezeichnet.
- Falls die Countdown-Startzeit nicht angezeigt wird, zeigen Sie diese bitte wie unter „Countdowntimer benutzen“ beschrieben an.
2. Drücken Sie (C) zum Umschalten des Blinkens zwischen den Stunden- und Minutenstellen.



3. Wenn die zu ändernde Einstellung blinkt, kann diese mit (B) und (D) wie beschrieben geändert werden.

Einstellung	Anzeige	Bedienung
Startzeit	0:05	Einstellung mit (D) (+) und (B) (-) ändern. • Sie können in 1-Minute-Schritten eine Startzeit im Bereich von 1 Minute bis 24 Stunden einstellen.

4. Drücken Sie (A) zum Schließen der Einstellanzeige.

## Countdowntimer benutzen

Starten Sie den Countdowntimer durch Drücken von Knopf (D) im Countdowntimer-Modus.

- Der Countdown läuft weiter, auch wenn Sie den Countdowntimer-Modus verlassen.
- Drücken Sie (D), um den laufenden Countdown anzuhalten. Drücken Sie (D) erneut, um den Countdown fortzusetzen.

- Um einen Countdown vollständig abzubrechen, halten Sie ihn bitte zunächst an (durch Drücken von (D)) und drücken Sie dann (A). Dies stellt die Countdownzeit auf ihren Startwert zurück.

## Beleuchtung

Eine LED (Licht emittierende Diode) sorgt dafür, dass das Display auch im Dunkeln mühelos abgelesen werden kann.

## Wichtige Hinweise zur Beleuchtung

- Bei Betrachtung in direkter Sonne kann das Licht der Beleuchtung schwer zu erkennen sein.
- Wenn die Ausgabe eines Alarms einsetzt, schaltet sich die Beleuchtung automatisch aus.
- Häufige Benutzung der Beleuchtung entlädt die Batterien.

## Beleuchtung einschalten

Durch Drücken von (B) kann die Beleuchtung in jedem beliebigen Modus (außer wenn eine Einstellanzeige im Display angezeigt ist) eingeschaltet werden.

## Referenz

Dieser Abschnitt enthält nähere Angaben und technische Informationen zum Betrieb der Uhr.  
Er enthält auch wichtige Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise zu den Merkmalen und Funktionen dieser Uhr.

## Bedienungskontrollton



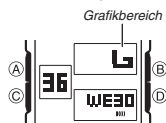
Die Uhr quittiert jede Knopfbetätigung mit einem Bedienungskontrollton. Sie können diesen Bedienungskontrollton beliebig ein- und ausschalten.  
• Auch bei ausgeschaltetem Bedienungskontrollton werden der Alarm, das Stundensignal und der Countdown-Alarm normal ausgegeben.

## Bedienungskontrollton ein- und ausschalten

Halten Sie in einem beliebigen Modus (außer in einem Einstellmodus) etwa drei Sekunden lang (C) gedrückt, um den Bedienungskontrollton ein- bzw. auszuschalten.  
• Bei ausgeschaltetem Kontrollton wird in allen Modi der Bedienungskontrollton-Aus-Indikator angezeigt.

## Grafikbereich

Die Angaben in diesem Abschnitt gelten nur für Modelle mit Grafikbereich.  
Die Bedeutung der erscheinenden Grafik ist von Modus zu Modus unterschiedlich.



Modus	Grafikbereich
Uhrzeit	Uhrzeitmodus-Sekunden
Weltzeit	Weltzeitmodus-Sekunden
Alarm	Uhrzeitmodus-Sekunden
Stoppuhr	Stoppuhrzeit-1/10-Sekunden
Countdowntimer	Countdownzeit-Sekunden

## Automatische Rückkehr

Wenn eine Anzeige mit blinkenden Stellen länger als zwei bis drei Minuten ohne weitere Bedienung im Display angezeigt bleibt, schließt die Uhr die Einstellanzeige automatisch.

## Scrollen

Mit den Knöpfen (B) und (D) kann in verschiedenen Modi und Einstellanzeigen durch die Daten im Display geschaltet werden. In den meisten Fällen laufen die Daten beschleunigt durch, wenn Sie den betreffenden Knopf beim Scrollen gedrückt halten.

## Anfangsanzeigen

Beim Aufrufen der Weltzeit erscheinen als Erstes die Daten, die Sie beim letzten Schließen des Modus betrachtet haben.

## Uhrzeit

- Wenn die Sekunden auf 00 zurückgesetzt werden, während der Wert der laufenden Sekundenzählung im Bereich von 30 bis 59 beträgt, erhöhen sich die Minuten um 1. Im Bereich von 00 bis 29 wechseln die Sekunden auf 00, ohne dass sich die Minuten ändern.
- Beim 12-Stunden-Format werden Uhrzeiten im Bereich von Mittag bis 11:59 Uhr abends im Display mit einem P-Indikator und Uhrzeiten von Mitternacht bis 11:59 Uhr morgens ohne Indikator angezeigt.
- Im 24-Stunden-Format werden sämtliche Uhrzeiten von 0:00 bis 23:59 Uhr ohne einen Indikator angezeigt.
- Das Jahr ist im Bereich von 2000 bis 2099 einstellbar.
- Der vorprogrammierte automatische Kalender der Uhr berücksichtigt die unterschiedlichen Längen der Monate und die Schaltjahre. Sobald das Datum einmal richtig eingestellt wurde, muss es normalerweise nicht mehr geändert werden, solange nicht die Batterie ausgetauscht wurde.
- Der Wochentag wird automatisch entsprechend dem eingestellten Datum (Jahr, Monat und Tag) angezeigt.

## Weltzeit

- Alle Ortszeiten im Weltzeitmodus werden anhand der UTC-Zeitdifferenz über die aktuell im Uhrzeitmodus eingestellte Heimatstadtzeit berechnet.
- Die UTC-Differenz ist ein Wert, der die Zeitdifferenz zwischen dem Bezugspunkt Greenwich, England, und der Zeitzone der betreffenden Stadt angibt.
- Die Abkürzung „UTC“ steht für „Coordinated Universal Time“ (koordinierte Weltzeit), den weltweiten wissenschaftlichen Standard der Uhrzeitmessung. Er basiert auf sorgfältig gewarteten Atomuhren (Cäsium), die die Uhrzeit auf Mikrosekunden genau einhalten. Um UTC synchron mit der Erddrehung zu halten, werden wie erforderlich Schaltsekunden addiert und subtrahiert.

## Technische Daten

**Ganggenauigkeit bei Normaltemperatur:** ±30 Sek./Monat

**Digitale Uhrzeit:** Stunde, Minuten, Sekunden, 2. Tageshälfte (P), Tag und Wochentag

Uhrzeitformat: 12 Stunden und 24 Stunden

Kalendersystem: Vollautomatischer Kalender, vorprogrammiert für 2000 bis 2099

Sonstige: 2 Anzeigeformate (Wochentag und Tag, Stunde: Minuten);

Heimatstadtcode (einer von 48 Stadtcodes zuweisbar); Sommerzeit/Standardzeit

**Analoge Uhrzeit:** Stunde, Minuten (Zeigerbewegung alle 20 Sekunden)

**Weltzeit:** 48 Städte (29 Zeitzonen)

Sonstige: Sommerzeit/Standardzeit

**Alarm:** Ein Tagesalarm; Stundensignal

### Stoppuhr

Messeinheit: 1/100 Sekunden

Messkapazität: 59'59,99"

Messmodi: Abgelaufene Zeit, Zwischenzeit, zwei Endzeiten

### Countdowntimer

Messeinheit: 1 Sekunde

Countdownbereich: 24 Stunden

Eingabebereich: 1 Minute bis 24 Stunden (1-Minute-Schritte)

**Beleuchtung:** LED (Licht emittierende Diode)

**Batterie:** Zwei Silberoxid-Batterien (Typ: SR726W)

Circa 2 Jahre auf Typ SR726W (bei täglich 20 Sek. Alarmbetrieb und einem Beleuchtungsvorgang)

## City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
PPG	Pago Pago	-11
HNL	Honolulu	-10
ANC	Anchorage	-9
YVR	Vancouver	-8
LAX	Los Angeles	-8
YEA	Edmonton	-7
DEN	Denver	-7
MEX	Mexico City	-6
CHI	Chicago	-6
MIA	Miami	-5
YTO	Toronto	-5
NYC	New York	-5
SCL	Santiago	-4
YHZ	Halifax	-4
YYT	St. Johns	-3.5
RIO	Rio De Janeiro	-3
RAI	Praia	-1
UTC		
LIS	Lisbon	0
LON	London	0
MAD	Madrid	0
PAR	Paris	0
ROM	Rome	0
BER	Berlin	0
STO	Stockholm	0
ATH	Athens	0
CAI	Cairo	0
JRS	Jerusalem	0
		+1
		+2

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
MOW	Moscow	+3
JED	Jeddah	+3.5
THR	Tehran	+3.5
DXB	Dubai	+4
KBL	Kabul	+4.5
KHI	Karachi	+5
DEL	Delhi	+5.5
DAC	Dhaka	+6
RGN	Yangon	+6.5
BKK	Bangkok	+7
SIN	Singapore	+8
HKG	Hong Kong	+8
BJS	Beijing	+8
TPE	Taipei	+8
SEL	Seoul	+9
TYO	Tokyo	+9
ADL	Adelaide	+9.5
GUM	Guam	+10
SYD	Sydney	+10
NOU	Noumea	+11
WLG	Wellington	+12

- Based on data as of June 2009.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.